

## クラウドサービス契約

(A)「同意」ボタンをクリックする、もしくは(B)クラウドサービス契約を参照する本注文を締結する、または(C)その他の方法でクラウドサービスを利用するか、クラウドサービスにアクセスすることで、ユーザー（以下「ライセンサー」または「お客様」）は、クラウドサービス契約の条件に同意したことになります。ユーザーは、貴社もしくはその他の法人の代理で上記条件に同意している場合、貴社もしくはその他の法人に上記条件を拘束させる完全な権限があることを表明し、保証することになります。この場合、「お客様」という用語は、当該法人を指します。クラウドサービス契約は、ユーザーが上記条件を承諾した期日の時点で効力を生じ、本契約条件に従って解除されるまで、効力を維持するものとします。

上記の権限がない場合、または上記条件に同意しない場合は、クラウドサービス契約に同意してはならず、もしくはクラウドサービスを利用したり、またはそれにアクセスしないでください。

クラウドサービス契約は、\_\_\_\_\_（「お客様」）と、インドの法律の下で適法に設立され、存続する会社であり、806 Siddharth, 96 Nehru Place, New Delhi-110019 に登録事務所を置く **HCL Technologies Limited**（「HCLT」）および 330 Potrero Avenue, Sunnyvale, CA 94805 に事務所を有するデラウェア法人である **HCL America, Inc.**（「HCLA」）（以下、HCLT と HCLA を総称して「HCL」）との間で締結され、HCL により提供され、ネットワークを介して利用可能にされるクラウドサービス（「クラウドサービス」）をお客様が受領し、利用することに適用されます。HCL およびお客様は、以下に個別にまたは総称して、「当事者」もしくは「両当事者」といいます。クラウドサービス契約（CSA）および該当する添付書類、本注文ならびにサービス説明書（SDs）は、本 CSA に基づく取引に関係する完全な合意であり（総称して「本契約」といいます）、お客様はこれに基づきクラウドサービスを注文することができます。SD は、特定のクラウドサービスに関する説明およびその他の情報を記載した文書です。添付書類、SD およびサポート情報は、<https://www.hcltechsw.com/resources/license-agreements> でご覧になれます。添付書類には、特定種類のクラウドサービスに適用される補足条件が記載されています。本注文は、合意された書面の文書もしくは電子的な文書であり、これには提供されるクラウドサービス、提供される各クラウドサービスの数量/使用制限、適用される料金、支払い条件および購入するサポート、ならびにその他の適用条件を指定する本 CSA の諸条件が適用されます（追加で権限を付与されたユーザーの一覧などが含まれ、誤解のないように述べると、お客様はそれらが本書に合意し、本書を順守することに責任を負うものとします）。

「サポート」は、基本サポートまたはプレミアムサポートを意味する場合があります。お客様は、ある本注文に指定されたクラウドサービスについて、本注文に定めた期間、自動的に基本サポートを受けることができます。HCL は、個別契約または本注文の締結により、該当するプレミアムサポートをオファーする場合があります、お客様はそれを購入することができます。本 CSA の他の部分を無効にする条項が添付書類、本注文、または SD に存在する場合は、お客様が承諾する添付書類、本注文、または SD の中でこれを識別し、特定の取引のみに適用するものとします。別途合意がない限り、「プレミアムサポート」は、HCL が、指定 HCL サポートエンジニアを任命して、ライセンサーに基本サポートを超えた積極的かつ迅速なサポートを提供するものです。これには、基本サポート料金に加えて追加料金がかかります。

HCLA は、VoltMX クラウドサービスの知的財産権の保有者であり、ライセンサーです。HCLT は、その他のすべてのクラウドサービスおよび関連するすべての知的財産権の保有者およびライセンサーです。HCLA は HCLT の完全子会社です。HCLA は、HCLT の知的財産権のサブライセンサーではありません。また、HCLT は、HCLA の知的財産権のサブライセンサーではありません。クラウドサービスおよびサポートは、両当事者が締結した本注文に関係する場合に限り取得することができます。それぞれの本注文には本 CSA の条件が適用され、同文書に別途明示的に記載されない限り、各注文は、それぞれ他の本注文とは独立した個別契約とみなされます。米国での発注については、HCLA が、VoltMX クラウドサービスの各注文の請求主体となり、HCLT がその他のクラウドサービスの注文の請求主体となります。その他の地域では、請求主体は該当するクラウドサービスの本注文に記載されている HCL の企業となります。本注文は、本 CSA に基づき、(a)HCL もしくは HCL の関連会社と (b)お客様もしくはお客様の関連会社との間で締結することができます。本注文に関して、HCL もしくはお客様という用語は、その本注文を締結する事業体を指すとみなされますが、あらゆる状況下でお客様は、自身の関連会社がその条件（任意の本注文を含みます）に確実に同意し、それを順守することに完全な責任を負います。本 CSA の締結により、またはそれに記載されたいかなる内容によっても、いずれの当事者もいかなる本注文も締結するように義務付けられません。ある本注文が HCL から提案され、オファーを構成するとみなされる場合、こうしたオファーの承諾はその条件に限定されます。お客様が、お客様の購入注文、注文書、確認書、またはその他のお客様の通信を提出して本注文を提案するか、それを承諾する場合、HCL は、こうした文書に基づき確認、承諾、または全体的、部分的履行をおこなったか否かにかかわらず、当該文書の追加条件もしくは個別条件に異議を唱え、それを拒否するとともに、HCL が請求する目的で当該文書を使用したり、参照したりする場合でも、追加条件、個別条件はすべて両当事者間の合意の一部とはならないものとします。

## 1. クラウドサービス

- a. HCL クラウドサービスは、保守をおこなうことを条件として、年中無休で利用できるように設計されています。お客様は、予定保守についての通知を受けます。該当する場合、各クラウドサービスのテクニカルサポートとサービスレベルに対する確約は、<https://www.hcltechsw.com/resources/license-agreements> で閲覧可能な添付書類または SD に明記されていません。
- b. HCL は非 HCL サービス(「非 HCL サービス」)をオファーしたり、HCL クラウドサービスで非 HCL サービスへのアクセスを可能にすることがありますが、このとき、SD に明記された第三者の条件を承諾する必要がある場合があります。非 HCL サービスにリンクすること、またはそれを利用することにより、お客様はその条件に同意したことになります。HCL は、上記の第三者の契約の当事者ではなく、こうした非 HCL サービスに対し責任を負いません。HCL は非 HCL サービスについていかなる保証またはサポートもおこないません。HCL はいつでもその単独の裁量で、非 HCL サービスのオファーを中止したり、HCL クラウドサービスを通じた非 HCL サービスへのアクセスを撤回することができます。その際、お客様に返金、払い戻し、その他の保証を受ける権利はなく、HCL 側で本契約に基づく賠償責任も発生しません。
- c. お客様は、クラウドサービスを注文し、それに登録し、支払うことで、添付書類もしくは SD を承諾したことになります。HCL がお客様の注文を承諾する場合、HCL はお客様に SD に明記された権限を付与します。
- d. HCL は、お客様のクラウドサービスのご利用を支援するために、クラウドサービスの提供に必要な設備、人員、機器、ソフトウェアおよびその他のリソース、ならびに一般に入手可能なユーザーガイド、文書を提供します。クラウドサービスでは、クラウドサービスを円滑に使用するために、お客様が自身のシステムにダウンロードする有効化ソフトウェアを使用することが必要となる場合があります。お客様は、クラウドサービスの利用に関係し、かつ SD に明記されている場合はその使用許諾条件に従う場合のみ、有効化ソフトウェアを使用することができます。有効化ソフトウェアは、いかなる保証もなしに現状有姿で提供されます。
- e. お客様は、必要なお客様固有の URL アドレスと関連証明書を含め、ハードウェア、ソフトウェア、およびクラウドサービスにアクセスし、それを使用するための接続を提供します。
- f. お客様は、お客様が権限を取得している範囲に限り、クラウドサービスにアクセスすることができます。お客様は、お客様のアカウントの資格情報を持つ、クラウドサービスにアクセスするユーザーが、クラウドサービスを利用することに対し責任を負います。クラウドサービスは、害を提唱もしくは引き起こす、ネットワークやシステムの完全性やセキュリティを阻害または侵害する、フィルターを回避する、迷惑な、嫌がらせの、または欺瞞的なメッセージ、ウイルスもしくは有害なコードを送付する、あるいは第三者の権利を侵害するなど、非合法的な、節度を欠いた、攻撃的な、不正なコンテンツもしくは活動をおこなうために、いかなる裁判管轄でも使用してはなりません。また、お客様はクラウドサービスの障害が死亡、身体傷害もしくは財物、環境への損害につながる可能性がある場合、クラウドサービスを利用してはなりません。お客様は、i) いずれかの部分のクラウドサービスをリバースエンジニアリングすること、ii) お客様の組織外の第三者にクラウドサービスへの直接アクセスを譲渡、再販売すること、または iii) HCL による別途の書面同意を得ずに、クラウドサービスとお客様の付加価値を組み合わせ、市販のお客様のブランドソリューションを生み出し、お客様のエンドユーザーの顧客に売り込むことを禁じられます。
- g. お客様は HCL が提供したあらゆる素材および情報を厳格に守秘するものとします。お客様は、HCL の知的財産および/または情報を第三者に複製、開示したり、本契約条件に従ってクラウドサービスを利用する以外の目的でこれを使用したりしてはなりません。
- h. クラウドサービスもしくはクラウドサービスの機能は、HCL が、利用可能な機能を体験していただくために、制限付き機能、リリース前機能を付けて、または時間制限を設けて、無料でこうしたサービスや機能(ベータの、体験版の、無料のもしくはプレビュー専用のクラウドサービスなど)を利用可能にしたときに「プレビュー」であるとみなされます。プレビューサービスは、利用可能なサービスレベル契約からは除外されます。プレビューサービスはサポートの対象とならない場合があり、また HCL は通知なしにいつでもプレビューサービスを変更または中止することができます。HCL は、プレビューサービスをリリースしたり、これに相当するサービスを一般に利用可能にする義務はありません。

## 2. コンテンツおよびデータ保護

- a. 「コンテンツ」は、お客様(またはその認定ユーザー)がクラウドサービスに提供し、アクセスを許可し、クラウドサービスに入力するすべてのデータ、ソフトウェア、および情報により構成されます。クラウドサービスの利用によって、お客様が当該コンテンツに対して持つ権利もしくは実施権に影響が及ぶことはありません。HCL、その関連会社および請負業者のいずれかは、クラウドサービスを提供しおよび管理する目的に限り、コンテンツにアクセスし、それを使用することができます。HCL は、HCL の従業員および請負業者に対する場合を除き、またクラウドサービスの提供に必要な範囲を除き、コンテンツを開示しないことにより、すべてのコンテンツを秘密として扱います。ただし、以下のコンテンツは除外されます。(i) HCL の不正行為によらずに公知であるか、公知となるもの、(ii) 開示前に HCL が知っていたもの、(iii) 第三者から合法的に受領するもの、または(iv) HCL が独自に開発したもの。なお、HCL は法律により強制される範囲でコンテンツを開示する場合があります。ただし、この場合、HCL は、強制的開示について事前にお客様に通知を送り(法的に許可される範囲で)、またお客様が開示に対し異議を唱えることを希望される場合、お客様の費用と経費負担により、合理的範囲で支援します。
- b. お客様は、HCL、その関連会社、および請負業者のいずれかが、クラウドサービス内のコンテンツを使用、提供、保存、またはその他の方法で処理できるようにするためにあらゆる必要な権利および許可を取得すること、および、それらにそうするための権利と許可を付与することに対し責任を負います。これには、お客様が必要な開示をおこなうこと、および当該コンテンツ内の個

人データもしくはその他の規制対象データを含め、個人の情報を提供する前に、必要な場合、同意を得ることが含まれます。いずれかのコンテンツについて、それが政府の規制対象である可能性があるか、または HCL がクラウドサービスに対して指定するもの以外のセキュリティ対策が必要となる可能性がある場合、お客様は、関連の SD の条件で特に許可されるか、もしくは HCL が追加のセキュリティ対策およびその他の対策の導入について書面でまず同意していなければ、こうしたコンテンツを入力、提供、許可しないものとします。

- c. 一般に入手可能なクラウドサービス製品には、<https://www.hcltechsw.com/wps/portal/legal/privacy> で閲覧可能な HCL のプライバシーステートメントが適用され、HCL をデータ管理者として個人データが処理されます。クラウドサービスの特定のセキュリティ特性と機能は、添付書類および SD に記載されている場合があります。お客様は自身の責任で、お客様の意図する用途への各クラウドサービスの適合性を審査し、またコンテンツの適合性を審査し、ならびに、クラウドサービスで使用しているコンテンツに適した、利用可能なデータ保護機能を注文、有効化、または使用するための必要な措置を講じます。クラウドサービスを利用することで、お客様は、クラウドサービスの利用に対する責任を承諾し、また、それが、適用法を順守できるようにするためのお客様の要件と処理手順を満たしていることを確認したことになります。
- d. 欧州一般データ保護規則 (EU/2016/679) (GDPR) がコンテンツ内の個人データに適用される場合、かつその範囲で、<https://www.hcltechsw.com/resources/master-agreements> で閲覧可能な HCL のデータ処理条件(「DPA」)が本 CSA 内の矛盾する本契約条件や HCL がデータ処理者として処理する関連書類に適用され、それらに優先されます。お客様の書面による要請があった場合、該当する契約の終了または満了、およびサービスとの関連で合意した目的の達成から 30 日以内 (または当事者が別途合意した場合) に、HCL は全ての個人データを削除、破棄、またはお客様に返却し、既存のコピーを破棄または返却するものとします。個人データを保持する正当な必要性があるかどうかについては、業務に支障をきたさないよう、または本契約で提供するサービスに支障をきたさないよう、その時点で考慮されるものとします。上記にかかわらず、個人データは、適用される法律または規制の下で許可される期間を超えて保持されないものとします。
- e. HCL は、クラウドサービスの期限満了時、取り消し時に、もしくはお客様の要請に応じてそれより早期に、コンテンツを返却するか、HCL のコンピューティング資源からコンテンツを削除します。HCL はお客様の要請で履行した特定の行為について料金を請求する場合があります (特定のフォーマットでコンテンツを配信するなど)。HCL はコンテンツをアーカイブしませんが、一部のコンテンツは、HCL のバックアップ保持慣行に従い、クラウドサービスのバックアップファイルに残る場合があります。
- f. いずれかの当事者からの要請に応じて、HCL、お客様、またはその請負業者のいずれかは、コンテンツ内に含まれる規制対象の個人データの保護のために、所定の形式により、法律で要請される追加契約を締結するものとします。両当事者は、こうした追加契約が本契約条件に準拠することについて同意します (また、それぞれの関連会社が同意していることを保証します)。

### 3. 変更

- a. お客様は、HCL が、随時 HCL の単独の裁量により、SD を修正する場合があること、ならびに、こうした変更は発効日より前のバージョンに取って代わることを認めます。修正の目的は、i) 既存の確約事項の改善もしくは明確化、ii) 現在採択している基準および適用法への準拠の維持、または iii) 追加特性と追加機能の提供です。SD に対する修正により、クラウドサービスの重大な減少が生じないようにします。
- b. HCL は、12 か月前に通知することによりクラウドサービスの提供を終了する場合があります。この場合、HCL は、固定期間のときはお客様が消化していない残りの期間、クラウドサービスを引き続き提供し、また、その他のすべての状況において、お客様と協力して別の HCL 製品に移行していただきます。HCL は、いつでも非 HCL サービスへのアクセスの提供を終了する場合があります。
- c. 本 CSA は数多くの将来の本注文に適用される場合があるため、HCL は 3 か月以上前にお客様に書面で通知することにより、本 CSA を修正する場合があります。変更は遡及的ではなく、発効日の時点で、新規の本注文、期限が満了していない継続中の本注文、および更新にのみ適用されます。本注文に明記された所定の更新可能な契約期間を伴う取引について、お客様は、変更発効日を現行の契約期間の終了時まで延期するように HCL に要請することができます。お客様は、新規の本注文をおこなうか、変更発効日後も引き続き利用するか、または変更通知の受領後、更新のための取引を許可することで、変更を承諾したことになります。上記の規定を除き、両当事者は書面により本契約へのすべての変更を承諾しなければなりません。

### 4. クラウドサービス体験版、クラウドサービスベータ版およびその他のプレビューサービス

- a. お客様がクラウドサービス体験版（「クラウドサービス体験版」）、クラウドサービスベータ版（「クラウドサービスベータ版」）、もしくはその他のプレビューサービスのご利用を選択される場合、お客様は、HCL が指定した期間に機能性、性能、互換性、および信頼性を評価する目的に限りご利用いただくことができます。こうしたご利用に関して、お客様は以下について特に同意します。
  - (i) クラウドサービス体験版、クラウドサービスベータ版およびその他のプレビューサービスは「現状有姿」で提供され、サポートはないこと。
  - (ii) 本契約にセキュリティ、コンプライアンス、サービスレベルおよびプライバシー保護の確約が明記されている場合でも、クラウドサービス体験版、クラウドサービスベータ版およびその他のプレビューサービスには適用されないこと。
  - (iii) HCL はいつでもクラウドサービス体験版、クラウドサービスベータ版およびその他のプレビューサービスを変更、中止することができ、また、それらを一般に利用可能にすることについて何も確約をしないこと。
  - (iv) クラウドサービスベータ版は HCL の秘密情報であること。
  - (v) クラウドサービスベータ版は実験的なものであり、試験目的に限り提供され、実際の製造に使用できないこと。および
  - (vi) お客様は、HCL が提供する試験ガイドラインを順守し、合理的範囲で努力してフィードバックを提供すること。HCL は上記のすべてのフィードバックを所有し、お客様に対価を払わず、その他の義務を負わずに、理由を問わず、上記フィードバックを使用する権利を有するものとします。

### 5. 保証

- a. HCL は商業的に相当の注意およびスキルを駆使して、クラウドサービスを提供することを保証します。クラウドサービスに対する保証は、該当する本注文に定めるクラウドサービスの期間が終了または満了する時点で終了します。
- b. HCL はクラウドサービスの中断・エラーのない運用を保証せず、また HCL は、すべての欠陥を是正したり、第三者による妨害や無許可のアクセスを防いだりしません。
- c. 本条項に定めた保証は、HCL による排他的な保証であり、満足のいく品質、商品性、非侵害、特定目的への適合性についての黙示保証、条件を含め、その他のあらゆる保証に取って代わるものです。HCL の保証は、HCL が引き起こしたのではない誤使用、変更、損害があった場合、または HCL が提供した指示を順守しない不履行があった場合には適用されません。プレビューサービスおよび非 HCL サービスは、一切の保証なしに現状有姿で、本契約に基づき利用可能となります。第三者はお客様にそれら自身の保証を提供する場合があります。

### 6. 支払い。支払い条件、料金および税金は、該当する本注文に定めています。

## 7. 責任および補償

- a. HCL による本契約に関係するすべての請求(性質を問いません)に対するすべての累積的な賠償責任額は、影響を受けたサービスについて過去 12 か月間に、該当する本注文に基づき、お客様が HCL に本書に従い支払った金額を上限として、お客様の側で発生した実際の直接的な損害額を上回らないものとします。HCL は、特別損害額、付随的、懲罰的、間接的損害額もしくは経済的派生的損害額、利益の喪失、事業の喪失、価値の喪失、収入の喪失、のれんの喪失または予定貯蓄の喪失、事業中断あるいはデータの喪失／破壊について責任を負いません。上記の制限は、HCL、その関連会社、請負業者およびサプライヤーにまとめて適用され、お客様はご自身のユーザーから上記についての同意を確保するものとします。
- b. 適用法の下で制限できない損害額は、上記の上限の対象とはなりません。
- c. 関連会社ではない第三者が、本契約により取得したクラウドサービスが特許または著作権を侵害していると、お客様に対し請求を主張した場合、HCL はその選択により、こうした請求を解決するか、または当該請求についてお客様を防御して、裁判所によりお客様に最終的に判断された金額もしくは HCL が承認した和解に含まれた金額を支払うものとします。ただし、お客様は速やかに、i) 同請求について書面で HCL に通知し、ii) HCL が要請した情報を提供し、また iii) 軽減の取り組みを含め、防御および和解の際に HCL が管理することを許可し、また合理的範囲で協力するものとします。
- d. HCL は、以下を含みますがこれに限定されず、非 HCL 製品と非 HCL サービス、HCL が提供したのではないアイテムに基づく請求、お客様のコンテンツ、素材、設計もしくは仕様に起因する法律もしくは第三者の権利の侵害に基づく請求、あるいはお客様、その代理人、または非 HCL の人員や事業体による作為、不作為のために引き起こされた請求について、いかなる責任も負いません。(i) HCL 以外の組織によるクラウドサービスの修正、(ii) HCL が提供したのではないハードウェア、ソフトウェアもしくはクラウドインフラストラクチャーとの組み合わせによるクラウドサービスの利用、(iii) クラウドサービスの無許可の利用、または (iv) お客様が履行していれば主張された侵害を回避していたはずの、更新やアップグレード組み込みの不履行。

## 8. 期間および解除

- a. クラウドサービスの期間(「**予約期間**」)およびサポート期間(「**サポート期間**」)は該当する本注文に定めています。予約期間およびサポート期間は、それらの当初期間の終了後に、その後 12 か月間、それぞれ自動的に更新されるものとします。ただし、各当事者はその時点で有効な期間が終了する 90 日前までに他方当事者に更新しない旨の書面通知を送達することで、こうした更新を取り消す権利を有するものとします。
- b. HCL は、お客様による重大な義務への違反、セキュリティ違反、法律違反、もしくは第 1(f) 項に定めた条件への違反があると判断する場合、必要な範囲で、お客様のクラウドサービスのご利用を停止または制限する場合があります。停止理由が合理的範囲で是正可能な場合、HCL は、クラウドサービスを復帰するために必要な措置について、通知を送ります。お客様が合理的時間内に上記の措置を講じない場合、HCL はクラウドサービスを解除することができます。HCL (または該当する場合、HCL のビジネスパートナー)への支払いの不履行は、重大な違反となります。
- c. お客様が HCL の決定した信用要件を満たさず、また HCL から書面の通知を受領後 30 日以内にこれを是正しない場合、または、お客様が以下に該当する場合、HCL は、お客様に書面の通知を送ることで本契約および／または任意のクラウドサービスもしくはサポートの提供を解除あるいは停止することができます。(信用調査についてお客様の同意が必要な場合、お客様はここに本契約期間中、取消不能な形でそれについて同意します)。(i) 自身について破産の申立てを提出するか、提出している、(ii) 自身の資産または業務を取り扱う管財人を指名している、または (iii) 債権者の利益のために譲渡をおこなうか、譲渡を試みている。この副条項の(c)項の意味において、書面通知には電子メールの通知を含むことができます。誤解のないように述べると、(i) HCL による本書に基づく解除または停止の権利には、サポートを遮断することが含まれ(これに限りません)、また(ii) HCL の解除または停止の権利は、HCL が有する可能性があるその他の権利に加えられます。
- d. いずれの当事者も、i) 本契約に基づくその義務の終了もしくは義務の解除後、1 か月以上前に他方当事者に通知することにより理由なしに本契約を解除することができ、または ii) 他方当事者が本契約の重大な違反をした場合は、即時に、ただし、問題となっているクラウドサービスもしくはサポートに関係してのみ、正当な理由により本契約を解除することができますが、しかし、この場合、順守していない者は書面の通知を受け、順守のための 30 日間の期間を与えられるものとします(HCL は電子メールで通知を送ることを認められます)。
- e. お客様は、i) 適用法もしくはクラウドサービスの変更後に、政府機関、規制当局から書面の勧告を受けたとき、ii) HCL がクラウドサービスの提供に用いるコンピューティング環境を変更する結果、お客様が適用法を順守しないことになる場合、または iii) HCL が、お客様のクラウドサービスの利用に重大な悪影響のある修正をすることをお客様に通知する場合、1 か月前に通知することにより、クラウドサービスを解除することができます。ただし、HCL はそうした影響を最小にするためにお客様と協力する 90 日間の猶予を与えられるものとします。

f. 解除および／または期限満了の影響

- (1) 本契約の解除により、既存の本注文が解除されることはなく、また、その本注文に関係する本契約の諸条項は、履行されるか、さもなければそれらの条件に基づき解除されるまで、効力を維持します。ただし、本契約が第 8(c) 項に従って正当な理由により解除されている場合を除きます。
- (2) 本契約が正当な理由により、もしくは第 8(c) 項に従って解除される場合、お客様は、解除日に HCL に対し本契約の下での未払い額の総額を支払うものとします(また、お客様は、正当な理由により解除したのでない場合、本契約が解除されていないければ、支払うはずだったすべての料金を支払うものとします)。本契約がその他の理由により解除され、かつ当該解除後にいずれかの本注文が有効である場合、お客様は該当する本注文条件および本契約に従って支払いをおこなうものとします。
- (3) クラウドサービスの解除または提供終了の際に、お客様は、解除日もしくは提供終了日に HCL に対し、該当するクラウドサービスについて未払い額の総額を支払うものとします。また、お客様は、正当な理由により解除したのでない場合、クラウドサービスが解除されていないければ、支払われるはずだったすべての料金を支払うものとします。
- (4) 本契約の解除の際に、もしくはクラウドサービスの解除もしくは提供終了の際に、HCL は、追加料金で、かつ別途の合意条件により、お客様がお客様のコンテンツを別のテクノロジーに移行するのを支援する場合があります。
- (5) その性質上本契約の解除後も延長される条件については、履行されるまで効力を維持し、承継者および譲受人に適用されます。

9. 準拠法および地理的範囲

- a. 各当事者は、i) 自社の事業とコンテンツに適用される法令、ならびに ii) 国際武器取引規制、および特定の国またはエンドユーザーに製品、テクノロジー、サービスもしくはデータを直接、間接的に輸出、再輸出、移転することを禁止、制限する米国の規制など、いずれかの裁判管轄の防衛通商管理レジームを含む、輸出入および経済的な制裁法令を順守することに責任を負います。
- b. 米国内の購入について、本契約に基づきもしくはそれに関係して発生した請求は、(i) 別の裁判管轄の実体法が両当事者の権利および義務に適用されることになる抵触法の原則、(ii) 1980 年の国際物品売買契約に関する国連条約、または (iii) その他の国際法を参照せずに、カリフォルニア州の内部の実体法またはカリフォルニア州の連邦裁判所により支配されるものとします。米国内の購入について、各当事者は (i) 本書により、本契約に基づくかそれに関係して生じたすべての紛争および訴訟についてカリフォルニア州の裁判所の裁判管轄に付託することに撤回不可能な形で同意し、ならびに (ii) 本契約に由来するかそれに関係して生じたいかなる法的手続きにおいても陪審員裁判に対するあらゆる権利を放棄します。米国外での購入について、両当事者は、本契約の主題にはお客様がクラウドサービスを取得した国の法律が適用され、いかなる方法であれ、それにより、本契約の主題に由来するか関係して生じたお客様および HCL のそれぞれの権利、義務、および責任が規定、解釈および行使されること、そして、その際に、(i) 別の裁判管轄の実体法が両当事者の権利と義務に適用されることになる抵触法の原則、(ii) 1980 年の国際物品売買契約に関する国連条約、または (iii) その他の国際法は参照しないことに、同意します。さらに、いかなる方法であれ、本契約の主題に由来するか関係して生じたすべての権利、義務および責任については、お客様がクラウドサービスを取得した国の裁判所の裁判管轄に服します。
- c. 両当事者が別途合意しない限り、お客様の権利と義務はお客様の業務用住所の国もしくは該当する本注文に指定された所在地の国に限り有効です。お客様もしくはユーザーが、お客様の業務用住所の国もしくは該当する本注文に指定された所在地の国以外で、コンテンツを輸出入する、またはいずれかの部分のクラウドサービスを利用する場合、HCL は輸出者もしくは輸入者とはなりません。本契約のいずれかの条項が無効で、執行不能である場合でも、残りの条項は引き続き完全に効力をもち、有効です。本契約のいかなる内容も、契約により放棄もしくは制限できない消費者の制定法上の権利に影響を及ぼしません。



## 10. 一般条項

- a. お客様は、HCL がお客様により本契約および／または本注文が順守されて利用されているかを検証するために、12 か月間に 1 回を超えない頻度でクラウドサービスおよびサポートの使用を監査できることに同意します。HCL は、自社で監査を実施するか、または自身の選択により当該監査をおこなうために独立の第三者を雇う場合があります。ただし、こうした第三者は本契約と一致した秘密義務に服するものとし、お客様は、HCL が当該監査を実行するために合理的に必要なあらゆる支援を提供します。監査により過少支払いが明らかになる場合、お客様は速やかに該当する支払いをおこないます。監査により使用の過少報告が明らかになる場合、お客様は速やかに差額を支払います。本契約のすべての条項と同様に、この規定における HCL の権利と救済策は、本契約、任意の本注文、普通法もしくは衡平法の下で HCL に与えられるその他の権利と救済策に影響を与えません。この規定に基づく HCL の監査権は、本注文もしくは本 CSA の解除または満了後 2 年間存続するものとし、
- b. HCL は独立請負者であり、お客様の代理人、合併参加者、提携者、受託者ではなく、またお客様の規制義務の履行を請け負ったり、お客様の事業もしくは運営の責任を引き受けることはありません。HCL は情報技術提供者にすぎません。HCL がおこなったいかなる指示、提案した用途もしくはガイダンス、またはクラウドサービスも、医療、治療上、法的、会計上もしくはその他の認可を受けた専門的助言を構成しません。お客様およびその認定ユーザーは、クラウドサービスの専門業務上の使用に対し責任を負い、自身で専門家の助言を得る必要があります。お客様は、自身による HCL および非 HCL の製品とサービスの使用について責任を負います。各当事者は、自社およびその関連会社の人員、およびそのそれぞれの請負業者の任命の決定、およびそれらの指示、管理および補償に対し責任を負います。
- c. HCL は、利益相反、市場における不正行為、贈賄・腐敗行為禁止および詐欺行為を対象とした一連の行動規範および関連のガイドラインを維持します。HCL およびその人員はこうした方針を順守するとともに、請負業者に類似の方針を定めるように要請します。
- d. HCL およびその関連会社、請負業者のいずれかは、事業活動をおこなう過程でいかなる場合でも、例えば、名称、業務用電話番号、それらと業務取引するための住所、電子メール、ユーザー ID など、お客様、その人員および認定ユーザーの業務上の連絡情報 (BCI) を保存し、その他の方法で処理する場合があります。こうした処理に当該個人への通知、個人からの同意が必要となる場合、お客様は通知し、またそうした同意を取得します。
- e. アカウントデータとは、コンテンツおよび BCI を除いた、お客様によるクラウドサービスの利用を可能にするためにお客様が HCL に提供する情報、もしくは、HCL が、お客様のクラウドサービスのご利用に関係して、クッキー、ウェブビーコンなどの追跡テクノロジーを用いて収集する情報です。HCL、その関連会社および請負業者のいずれかは、アカウントデータを用いて、例えば、製品特性を有効化し、利用を管理し、エクスペリエンスをパーソナライズし、またその他の方法でクラウドサービスの利用をサポートもしくは改善する場合があります。
- f. お客様と HCL ビジネスパートナーおよび再販業者との関係は、お客様と当該 HCL ビジネスパートナーおよび再販業者との間の契約によって支配されるものとし、そのため、HCL は、自社のビジネスパートナーおよび再販業者の、お客様との特定の関わりに関する作為、不作為に対して責任を負いません。
- g. いずれの当事者も、他方当事者から事前に書面の同意を得ずに、本契約を全体的、部分的に譲渡することはできません。ただし、HCL はその権利および／または義務、もしくは本契約に基づくそれらの任意の部分、いずれかの自社の関連会社、またはすべての関連会社に譲渡したり、委託したりできます。サービスが含まれる部分の HCL の事業の売却に関連して支払いを受けるための HCL の権利の譲渡、または HCL からの譲渡には、制限はありません。
- h. 本 CSA は、HCL およびお客様、ならびに本 CSA に基づきクラウドサービスを取得する、そのそれぞれの関連会社に適用されます。両当事者は、本契約の下で各自の関連会社の活動を調整するものとし、「関連会社」とは、HCL もしくはお客様を支配し、それらにより支配され、もしくはそれらと共通の支配下にある事業体を指します。ただし、こうした支配は以下のいずれかから生じるものとし、(i) 発行済み議決権付き株式の 50% 超の所有持ち分および／または同等の持ち分の直接、間接的な所有。あるいは (ii) 議決権付き株式および／またはそれに相当する持ち分の所有を通じるか否かにかかわらず、契約により、もしくは発行済み議決権付き株式の 50% 超および／または同等の持ち分の直接、間接的な所有により与えられるものと等しい他の方法により、経営および方針を指示する権限、もしくは指示させる権限。
- i. 本書に規定される場合を除き、本契約に基づくすべての通知は書面により、本契約のために指定された業務用住所に送付しなければなりません。ただし、当事者が書面で別の住所を指定する場合を除きます。両当事者は、署名した文書として、通信のための電子的手段およびファクシミリ伝送を使用することに同意します。信頼できる手段により作成された本契約の複製は、原本とみなされます。本契約は、本書の主題に関する両当事者間のいかなる様式の取引、協議もしくは表明にも優先されます。
- j. 本契約または本契約に基づくいかなる取引によっても、第三者に対するいかなる権利または訴訟原因も生み出されることはありません。いずれの当事者も、訴訟原因の発生から 2 年を経過後に本契約に起因して、または関係して法的措置を提起しないものとし、いずれの当事者も、自社の制御を超える理由により、非金銭的義務を履行しないことについて責任を負いません。第 8(d) 項の規定を除き、各当事者は、他方にその義務を果たしていないことについて申し立てる前に、他方当事者に順守するための合理的な機会を与えるものとし、いずれかの当事者から承認、承諾、同意、アクセス、協力もしくは類似の行為を要請された場合、こうした行為を非合理的に遅延したり、撤回したりしないものとし、

- k. HCL は、クラウドサービスの納入を支援する請負業者を含め、世界中の人員およびリソースを使用する場合があります。HCL は個人データを含むコンテンツを国境を越えて転送する場合があります。クラウドサービスのためにコンテンツが処理される可能性のある国の一覧は、SD に記載されています。HCL は、HCL が請負業者を使用する場合でも本契約に基づく義務について責任を負い、HCL がクラウドサービスの義務を果たせるように必要な適切な契約を締結します。
- l. SD に詳述されるとおり、HCL はクラウドサービスのサポートのために、追加のカスタマイズ、構成もしくはその他のサービスを提供する場合があります。

<p><b>HCL TECHNOLOGIES LIMITED</b></p> <p><b>By:</b> _____</p> <p><b>Name:</b> _____</p> <p><b>Title:</b> _____</p> <p><b>Date:</b> _____</p>	<p><b>CUSTOMER:</b></p> <p><b>By:</b> _____</p> <p><b>Name:</b> _____</p> <p><b>Title:</b> _____</p> <p><b>Date:</b> _____</p>
<p><b>HCL AMERICA, INC.:</b></p> <p><b>By:</b> _____</p> <p><b>Name:</b> _____</p> <p><b>Title:</b> _____</p> <p><b>Date:</b> _____</p>	